

REDACTIUNEA.
 Administrația și Tipografia.
BRAȘOV, piața mare Nr. 80.
 Scrisorile nefrancate nu
 se primesc. Manuscrisurile
 nu se returnează.
 INERATE se primesc la AD-
 MINISTRAȚIUNEA în Brașov și la
 zăcămintele Străzii de Anonim:
 în Viena: M. Duker Nachf.
 Max. Augenthaler & Emarloh Leoner.
 Heinrich Schalek, Rudolf Woske.
 L. Oppelke Nachf. Anton Oppelke.
 în Budapesta: A. V. Goldber-
 ger, Ekstein Hornet. în Ham-
 burg: Maroly & Liebmann.
 PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
 ră garmond pe o coloană 6 or.
 — Publicări mai dese după
 tarife și învoială.
 RECLAME pe pagină a 8. a o
 săptămână 10 or. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXIII.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.
 Abonamente pentru Austro-Ungaria:
 Pe un an 12 fl., pe șase luni
 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
 Pentru România și străinătate:
 Pe un an 40 franci, pe șase
 luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
 N-rii de Duminică 8 franci.
 Se primumeră la toate ofi-
 ciele postale din țară și din
 afară și la d-nii colecțori.
 ABONAMENTUL PENTRU BRAȘOV
 Administrația, Piața mare
 Târgul Inului Nr. 80, etajul
 I. Pe un an 10 fl., pe șase
 luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or.
 Cu dusul în casă: Pe un an
 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei
 luni 3 fl. — Un exemplar 5 or.
 v. a. sau 15 bani. — Atât abo-
 namentele cât și inserțiunile
 sunt a se plăti înainte.

Nr. 207. Brașov, Luni-Marti 19 Septembrie (2 Octombrie). 1900.

Dela adunarea comitatului.

Brașov, 1 Octombrie st. n.

Astăzi a fost ărași una din acele puțin adunări ale reprezentanței comitatului Brașov, care n'au mers după șablon, terminându-se în câteva ore, ci a fost mai mișcată și mai bogată de discuții importante, referitoare la țera tristă, precară și amenințătoare, ce s'a pregătit cetățenilor nemaghiari prin necurmatele tendințe și încercări de maghiarizare pe toate terenele și în toate chipurile, care nici că pot trăsni toate în mintea omului nepreocupat și cu judecată sănătoasă.

Ordinei de zi i-au premers două interpelațiuni, una din partea română, arătând prigonirile neîntemeiate, și abuzul, ce se comite de către organele polițienesci din loc față cu publicul român prin modul de procedere șovinist și nedrept în afacerea colorilor oprite, alta din partea săsescă, relativ la nerespectarea dreptului limbilor protocolare și indeosebi a limbii germane în comunicarea cu părțile a autorităților la citațiuni, rezoluțiuni etc.

Intre obiectele puse la ordinea de zi cel ce a fost așteptat cu mai mare interes și putem dice chiar încordare a fost punctul privitor la deciziunea reprezentanței orașenesci din loc, ca numele oficial al orașului să fiă „Kronstadt“, și la recursul înaintat acestei deciziuni de către membri maghiari ai reprezentanței. Adunarea generală a comitatului era chemată acum a se pronunța la rândul ei, decă află motivată or nu procederea primăriei și a reprezentanței comunale.

S'a întâmplat, că în ziua de 29 August a. c., când s'a adus acea deciziune de către adunarea comunală, n'a fost de față nici un membru maghiar și așa hotărîrea s'a luat unanim. Acesta a supărat mult pe

șoviniștii de aici, așa că au încercat să combată deciziunea de a se da orașului numirea „Kronstadt“ și din punct de vedere formal în recursul lor, ca și în adunarea comitatensă de azi. N'a avut însă nici un rezultat combaterea lor, căci s'a dovedit, că procederea formală a lor a fost corectă. Decă au lipsit membrii maghiari dela adunarea comunală, e vina lor, der și decă ar fi luat parte, hotărîrea combătută de ei totuși s'ar fi luat de către majoritatea covârșitoare, cum s'a luat acum, în adunarea reprezentanței comitatului, la care au luat și ei cu toții parte.

Au venit de astă-dată membri maghiari cu totii, ca sprijiniți de fișpanul să lupte pentru propunerea „comisiunii albumului localităților țării“, ca orașul acesta în viitor să se numească numai „Brassó“. Pe cei cari deja astăzi consideră Brașovul ca un oraș închinat maghiarizării, îi genază foarte mult, că n'au putut împedea nici într'un chip în adunarea comunei, și acum și în a comitatului, luarea acelei hotărîri, lor atât de neplăcute.

Cu cât mai slabă era însă influința și puterea minorității maghiare față cu majoritatea covârșitoare a membrilor celorlalți, cu atât mai mult vorbitorii maghiari au creșut de lipsă a ridica diapașonul lor, talmăcind sentimentele șoviniștii ale rasei așa duse alcătuitoare de stat. Au început să paradeze ărași cu puterea statului, cu legea, care ar pretinde ca toate, chiar și numele, să fiă ungurești, au venit cu toate tertipurile și apucăturile șovinismului violent, ba directorul de școlă reale de stat din loc a debutat chiar și cu amenințări în stilul lui Komjathy și cu denunțări, că Sașii ar fi gata să cheme în ajutorul lor pe puternicul împărat al Germaniei cu totă ostirea sa.

Acestă pledare fulminantă însă și-a avut un efect contrar. În loc să producă efectul, ce l'a intenționat, a făcut mai mult o impresiune comică asupra ascultătorilor sași, cari ajunse la culme când amintitul vorbitor maghiar cu nume german a afirmat, că, după cum a audiat el, ministru-președinte și de interne Szell era la început înclinat a primi numirea oficială de „Kronstadt“, der agitațiunile Sașilor prin pressă și patima, ce ar fi desfășurat'o ei în această privință, l'ar fi făcut să se abată cu totul dela gândul său primitiv. Nu mai puțină ilaritate a produs și argumentul adus în recurs, ca și de vre-o doi vorbitori maghiari din adunare, că legea de naționalitate ar fi, care ar pretinde, ca în baza dispozițiunei, după care limba statului este cea maghiară, numele orașelor încă să fiă tot numai maghiare. La această afirmare cu totul neîntemeiată i-s'a reflectat nemerit de către un membru român, că comunele au să-și stabilească numele lor, nu statul, precum și individul, nu capătă numele său dela stat.

Intre vorbitorii sași, cari au apărut cu căldură și cu însuflețire hotărîrea luată de reprezentanța comunală, s'a încins cu această ocaziune și o discuția interesantă privitor la documentele istorice asupra numelui oficial al orașului. Aceste discuțiuni vor face obiectul dărei de seamă mai amănunțite. Notăm aici numai, că și în această discuțiune argumentele Sașilor au fost mai tari.

Ast-fel după o dezbateră de 3 și jumătate ore s'a hotărît și din partea adunării comitatului cu covârșitoare majoritate, ca numele oficial al orașului să fiă „Kronstadt“, er nu „Brassó“. Caracteristic pentru atitudinea Sașilor în această cestiune mai este și faptul, că toți funcționarii sași dela comitat au votat și ei pentru propunerea comisiunei

permanente, adecă în contra propunerii și cererii maghiare.

Metropolitul I. Mețianu la Brașov.

Precum am amintit în numărul trecut, I. P. S. Sa Metropolitul Ioan Mețianu, înoungiurat de-o numără suită, a sosit la Brașov Sâmbătă la 2 ore după amăzi.

La gară a fost întâmpinat de-un număr public român, în primul rând deputațiunile școlilor și bisericilor române în frunte cu protopopul Ioan Petric.

În discursul cu care acest venerabil protopop al Brașovului a binevenat pe I. P. S. Sa, s'a accentuat mai ales zelul neobosit, cu care I. P. S. Sa cu totă etatea sa înaintată ține să se prezente în persoană în mijlocul credincioșilor săi fără considerare de distanță, prin ceea-ce face, ca simțul religios să se întărească și mai mult în aceia, cari îl ved în mijlocul lor. I. P. S. Sa răspundând în scurte cuvinte, a dat impresiune bucuriei sale, când o simte când vede, că e primit cu atăta bucurie în mijlocul credincioșilor săi, căoi în această dragoste nu vede atât un semn de alipire față de persoana sa, cât mai ales față de biserica, pe care o reprezintă.

După sosirea sa în oraș, I. P. S. Sa a ținut în biserica S-lui Nicolae vecernia după tipicul Rosaliilor.

Erî, Duminecă, s'a ținut sfințirea bisericii S-lui Nicolae, la care a pontificat însuși I. P. S. Sa, asistat de: vicarul Dr. Il. Pușcariu, Dr. Roșca, asesorul M. Voileanu și diaconul Dr. I. Cristea; din partea bisericeii au servit protopopul V. Voina și preotul Dr. Saftu. Au mai asistat protopopul Petric și arhimandritul Dionisie dela Bușteni.

Sfințirea s'a făcut cu deosebită pompă între sunetul olopotelor și bubuitul tréscurilor.

Biserica prin noua reparațiune a luat o înfățișare incomparabil mai frumoasă de cum era mai înainte. Pictura cea nouă, deși simplă, dă însă bisericeii un aspect foarte

FOLETONUL „GAZ. TRANS“.

(17)

Antropomorfism și antiantropomorfism în limba română.

(Urmare.)

Geană, (clasic lat. *palpebra*) precum s'a amintit deja în detaliu în lista antropomorfismelor, corăspunde ca etimologie la tinescului *gena*, care în graiul vechilor Romani indica partea aceea a feței, ce se estinde dela pleoape în jos până la osul fălcii.

Sprânceană, intrucât difere total ca etimologie de forma latină corăspundătoare: *supercilium*, încă pôte fi clasată între antiantropomorfismele limbii române. Pentru originea cuvântului *sprânceană* s'au propus până acum fel de fel de etimologii: *supercilium*, *supracilium* (Weigand, Olympo Wlachen 54), *superincilium* (Hașdeu, Cuvinte I, 111), *suprincella* (Schuchardt, Supplement la Cuv. lui Hașdeu, XXXVI), *superingena* (Cihac, Dict. I, 107) *super ad-(in)genam* (Byhan în al VI-lea anuar al semin. rom. Lipsca, pg. 357) etc.

Toate aceste etimologii, mai mult sau mai puțin serioase sunt isvorite din tendința de a identifica cu tot prețul forma românească *sprânceană* cu forma cunoscută a latinității clasice: *supercilium*. Identificarea însă în cazul de față din punctul de vedere al dezvoltării istorice a limbii românești e absolut imposibilă; din *supercilium* latin nu s'a put nascere la nici un caz *sprânceana* românească.

Trebue deci căutată altă etimologie mai justificabilă din punct de vedere fonologic. Vechea limbă românească, precum și graiul Aromânilor din peninsula balcanică vor clarifica pe deplin cestiunea.

În cărțile vechi bisericesci întâlnim forma *sufruncea*, așa d. e. la Dosofteiu, Viețile sfinților 1683 (Octombrie 81 a): „Și vedem fața lui și de multă bătrânețe nu i-se vedea ochii, că-i era slobozite *sufruncealele* [notă marginală: *sprânceane*] preste ochi“. Dialectul aromân asemenea cunoscă până în ziua de azi exclusiv forma *sufărân-feao* pl. *sufărân-fealc* (Weigand, Die Aromunen II, 330; id. VI lb. 357.)

Identitatea formei vechi dacorum. *sufruncea* cu forma arom. *sufărân-feao* e evi-

dentă, având ambele ca prototip pe lat. *sub-fronticella*')

Forma modernă dacorum. *sprânceană* nu pôte fi la nici un caz despărțită de forma veche *sufruncea*, er derivațiunea această pôte fi justificată și din punct de vedere fonologic cu destulă probabilitate.

Înainte de toate trecerea grupului *-un* în *-ân* (*sufruncea* și *sprânceană*) e destul de familiară în limba română. Să se compare formele dacorum. *frunte*, *frunză* cu formele corăspundătoare arom. *frânte* și *frâmpțe* și *frândză*. Paralel cu *frunsețe* obvine dialectal și *frâmsețe* (Brașov), er în Cazania lui Varlaam 1643 cetim *înfrâmșat* (Ureche, Schiță d. ist. lit. rom. pg. 138) în loc de *înfrum(u)șat*. Mai departe avem paralelismele latino-române: *fontana* și *fântână*, *longum* și *lângă*, *foras* și *fără*, *afară*, *contra* și *cătră*.

Probabil, că această fluctuațiune între *fruncea* (fruntea) din *fronticella* încă obvine în limba cărților bisericesci. cf. Șăineanu, Semas. 103. *Sufruncea* din *sub-fronticella* e o compozițiune de aceeași categorie ca și subsuară, forma veche a lui subțioră din sub-subala, veși articolul meu, Câte-va etim. pop. rom. în „Gaz. Trans“ 1899, Nr. 37.

-un și -ân stă în legătură cu aceeași aparițiune în dupletele de origine slavă, ca *poruncă*-*porâncă*, *golumb*-*golâmb* etc.; se se compare și formele românești de proveniență slavă, în cari sunetul nasal *on* al limbii paleoslave se reflectază parte prin *-un* (*muncă*, *prund*, *scump* etc.), parte prin *-ân* (*gând*, *gândesc*, *trântă*, *trântor* etc.), asupra cărora se se compare Byhan, Vechile vocale nasale în elementele slavice ale limbii românești. (Anuarul V. al semin. rom. d. Lipsca.)

Modificarea părții finale din *sufruncea*, pentru ca să pôte rezulta *sprânceană*, se datoresce fără îndoială influinței substantivului *geană*. Confuziunea între *sufruncea* și *geană*, ca părți împrejmuitoare ale ochilor și având ambele aprăpe aceeași făptură, a fost favorisată și de analogia fonetică (*sufruncea* și *geană*, pl. *sufruncele*, *gene*). E o asociațiune foarte firească de idei între *gene* și *sprâncene*, căci povestea cătecului:

Genele, sprâncenele,
Alea fac păcatele.

sau:

Genele, sprâncenele,
Alea 'mî mănca țilele.

Deci *sprânceană* ca rezultată a con-

drăgălaș, devenind în același timp biserică mult mai luminată ca înainte.

S'a reparat podișorul, și s'a întocmit o nouă scoală acustică pentru oor.

La serviciul divin a cântat corul studenților cu concursul tenoristului Popovici dela conservatorul din Bucuresci. Esecuțiunea a fost înălțătoare și liturgia, compoziția a d-lui G. Dima îmbogățită cu melodii noi.

Deore-oe sfințirea bisericeii a concădut cu ziua Sf. Scfii, patróna scólelor, s'a ținut și inaugurarea festivă a începutului anului scolar, conchiámându-se duchul sfânt și ținându-se la finea sf. liturgii un parastas pentru memoria întemeiătorilor scólelor.

Serviciul divin s'a terminat printr'un discours ocasional din partea I. P. S. Sale Metropolitului cu deosebit talent oratoric, prin care lucrurile cele mai profunde seie se le predea cu deosebită claritate și cu măestră simplitate în modul cel mai popular, a ținut un edificător discours despre puterea credinței în Dumnezeu.

Dela biserică întreg publicul a plecat, în frunte cu I. P. S. Sa, într'o farmecătoare procesiune de o frumseță adevărat orientală, până la scóla, unde s'a făcut sfințirea apei pontificând tot I. P. S. Sa, la finea serviciului a adresat tinerimei scolare un măduos discours, vorbind cu o însuflețire adevărată tinerescă despre importanța scólei și bisericeii ca factori fundamentali și indispensabili pentru educațiunea și cultura poporului nostru.

După reîntorcerea convoiului bisericesc I. P. S. Sa a ținut în sala cea mare a gimnasiunii recepțiunea delegațiunilor în frunte cu președintele P. Nemes și a corpului profesoral în frunte cu directorul Onițiu.

După terminarea părții oficióse I. P. S. Sa a participat la prândul dat în casa d-lui protopop V. Voina, cătră séră a vizitat biserică și noul edificiu al scólelor elementare de pe Tocile, cu care ocaziune I. P. S. Sa a oficiat însuși la vecernia ținând un discours bogat în învățături frumóse despre valórea scólei și a unei bune economii între împrejurările grele de ađl.

*

Astăzi, Luní, înainte de prând, I. P. S. Sa însoțit de vicarul archi-episcopesc Dr. Il. Pușcariu și secretarul Dr. Ilie Cristea a vizitat scólele, asistând clasă de clasă la prelegeri, unde cu o părintescă bunăvoință a adresat cuvinte de mulțămire profesoralor, ér scolarilor cuvinte de îmbărbătare.

Cu trenul de 2 óre p. m. I. P. S. Sa s'a reîntors la Sibiiu.

Nou partid austriac. În Austria este în formațiune un nou partid politic. „Politik“ din Praga publică un apel al contelui Harach, în care face propunerea

ca din toți bărbații națiunilor și partidelor să se constituie un *partid austriac*, al căruia program să cuprindă, între altele, următoarele puncte:

Reformă a constituției pe baza legilor existente; egală îndreptățire în biserică, scóle și înaintea justiției; alegere nemijlocită, reforma dreptului electoral provincial; protegierea naționalităților; propagarea sentimentului dinastic al popórelor; susținerea limbii germane, ca limbă universală, în armată și în guvernamentul central; a se introduce o a doua limbă ca oăiect obligator în scólele medii; îmbunătățirea clasei muncitorilor.

Tóte aceste postulate sunt a se duce îndeplinire priu compromis al majorității patrioților din cameră și printr'un guvern compus din tóte naționalitățile.

Conflictul României cu Bulgaria.

„Pester Lloyd“ scrie, că conflictul româno-bulgar, căruia i-a cădut jertfă deja ministrul bulgar *Nacevici* a pretins și a doua jertfă. I-se anunță adevă din Bucuresci, că pozițiunea *agentului diplomatic român* din Sofia, a d-lui *Mișu*, a devenit fórtă sdruncinată și că rechemarea sa dela post se așteptă incurând.

Tot din Bucuresci i-se anunță numitei foi, că încă înainte de finea săptămănei acesteia vor fi terminate actele, cari tracteză despre procederea comitetului macedonean și vor fi transmise guvernului bulgar.

Informațiunea mai spune, că în acele acte (ordouanța definitivă), se află scrisori scrise de mâna lui *Sarafoff*, cari conțin detaliuri asupra unui plan pentru așțarea unei răscolă în Macedonia și sévrșirea de atentate contra regelui Carol și Alexandru. În Bucuresci se aștepta, că guvernul bulgar va introduce imediat după primirea acelor acte pașii necesari judecătóresci. Decă această așteptare nu s'ar implini, atunci urmarea neapérată va fi o *deplină intrerupere a raporturilor diplomatice*.

Cei din Bucuresci se provóca la faptul, că lecțiunea dată de guvernul român Bulgarilor în această afacere este aprobată de Sultanal, Bulgarii din parte-le nu se sfiesc de a căștiga bunăvoința Porții prin tot felul de asigurări de credință sinceră de vasali. De-odată Sultanal a devenit mult căutat și curtat.

În ce privește rechemarea actualului agent diplomatic din Sofia, precum și eventuala totală rupere a raporturilor diplomatice, foile române nu fac nici o amintire, și deci rămăne, ca informațiunea lui „P. Lloyd“ se tă confirmată și din partea competentă.

*

fusiunii formei sufruncea cu forma geană e una din multele etimologii populare¹⁾, în cari limba românescă e atât de bogată.

Notă. În mod tot atât de pedant arbitrar, ca și sprănceană cu supercilium, se identifică de regulă forma românescă *strigare* cu forma lat. clasică *exquirare*, ér însurare cu *uxorare* (în anuarele seminarului român din Lipsca, V. Ib. pg. 41 și III Ib. pg. 54). Strigare însă presupune necondiționat o formă corăspundătoare lat. *strigare din striga (bufniță), având sensul fundamental de a țipa ca o bufniță; ér însurare e probabil o compozițiune pur românescă din în și soru (forma veche a lui soră, comp. soru-mea), având sensul fundamental de a intra cu o femeie în raport de soră, a și-o face soră, a trăi cu ea ca frate și soră; compozițiunea românescă deci voește să exprime intimitatea vieții casnice. Tot într'unul din anuarele seminarului român din Lipsca (V Ib. pg. 34) mai aflăm o etimologie originală a d. Weigand: *sculare* din *extollere* (Risum te neatis!?). Lui *sculare* îi corăspunde corect o formă latină **excollare* dela *collum* (grumaz, gât); în graiul Aromânilor până în ziua de ađl *sculare* mai are încă sensul de

¹⁾ Să se vadă în detaliu articolii mei referitori la această cestiune, publicați în „Gazeta Transilvaniei“ 1898, Nr. 106—116 și 142—144, 1899 Nr. 35—38 și 153—158.

a scóte din gât, d. e. scóla boate mare, adevă ridică glas mare (Boiagi 202, 203). Asupra acestora însă altădată.

Spată, pl. spate seu spete (lat. clasic *tergum* mai ales la ómení, ér *dorsum*, din care noi am făcut dos, mai ales la animale) e latinescul *spatha*, (*lopată*, sabiălată). În celelalte limbi romanice se aplică diminutivul *spathula*, ca d. e. ital. *spalla*, fr. *épaule*; se se compare românesce *lopățica umérului*, numele popular al omoplatului. *Spatha* resp. *spathula* a ajuns probabil să se întrebuințeze în sens de spate, dos, și anume în loc de *scapula*, resp. *scapulae* (umeri, spate) deja în limba latină în urma unei ușore confuziuni datorite etimologisirii populare.

Coșul pieptului se numește în graiul poporului nostru *sternul*.

Furca pieptului seu *lingura pieptului* se numește osul sternului, unde se întănesc cóstele dinainte.

Șale, resp. *șele*, (lat. *lumbus*) e o formă pluralică a singularului *șea*. *Șeua* (din lat. *sella*,¹⁾ scăunel) e scăunelul, ce se pune pe

¹⁾ *Sella* în sens de șea obvine deja și la scriitorii latini (Veget. 6. 6, 2; Cod. Teod. 8, 5, 47; Cod. Iustin. 12, 51, 12.)

Procesul asasinilor bulgăresci.

D-l jude instructor Florescu a asigurat pe d-l procuror general Ciocărdia, că va termina ordonauța cel mult până Duminecă. Vor fi trimiși înaintea Curții cu jurați vre-o 22 de indiviđi, unii criminali, alții complici, ér restul agenți provocatori.

Ordonauța va fi trimisă Camerei de punere sub acușiă săptămăna viitoare. Până acuma nu este nimic stabilit în privința țilei când acest proces important va veni înaintea Curții cu jurați.

Presă grecă și România.

Diarele din Atena, de când cu conflictul româno-bulgar, părtinesc mult reclamațiunile României și scriu tóte în sensul unei înfrățiri greco-române.

Fóia naționalistă „*Agon*“ scrie între altele:

Cearta dintre România și Bulgaria, de va avé séu nu consecințe războinice, nu discută, căci lucrul încă nu este stabilit; ceea-ce se scie însă bine și se vede, este noua situațiune ce popórele din Balcani își capătă, atât pe tărîmul etnic, cât și pe cel economic. Fie-care scie de acuma ce trebuie să facă, ca să prepondereze și să reușescă în scopurile sale naționale. Dér și politica esternă a Puterilor celor mari va scie să pue odată capăt situațiunii nesigure din Balcani, creată și prin toleranța Turciei. Sultanal mai cu sémă, prin stingăcia sa, provóca tóte răsvrătirile din Orient, lăsându-se a fi condus de un guvern alcătuit din ómení, al căror unic și hotărît scop, nu este decăt banul și i-ar banul, fie el agonisit prin ori-ce mijloc.

Astăzi însă nu este momentul de a judeca lucrurile în imperiul turcesc, ci *mijlocul care ne-ar îndruma spre o înțelegere frățescă între Greci și Români*. Punctul, séu mai bine đis vörful hotărului d'asupra căruia Grecii vor da mâna de frăție Românilor, nu este nici la Pind nici la Rodop, ci în altă parte mai solidă și mai temeinică pentru scopul ce améndouă aceste națiuni au de îndeplinit în Europa pe tărîmul libertății și al civilizațiunii.

Casé se póia ajunge însă punctul acesta aréndoi trebuie să înțelegem, că unul și același avem în față acelđși inamic: *pericolul slavismului*. Nechibzuința séu chiar nedibăcia noastră ne va sdrobi pe améndoi și lovitura de grație nu ne-o va da altul, decăt anti-mergătorul slavismului, ramificațiunea numită bulgarism, care are pretenția obrasnică de-a premedita succesiunea consăngeanului séu turec, pentru-că intrarea lui în concertul european a făcut'o întocmai ca și Turcul, prin asasinări, jăfuiri, masacrări și tot felul de atrocități, cari de cari mai s'elbatice.

Greci și Români, suntem datorți să primim mărșăvia bulgărescă ca un dar cereesc, trimis nouă de înalta Providență, pentru-că printr'insa ni-se deschid ochii să vedem pe cine avem în față și că avem timpul de-a lua măsurile cuvenite.

Cuțitul și toporul bulgăresc, cari, astăzi sdrobesc inima unui român și eri astăzi asasinat un Grec, trebuie să fie deificat și de Greci și de Români, trebuie să fie declarat de mare bine-făcător al nostru, pentru că, în loc să tae în două Românișmul de Elenism, din potrivă, au rupt legăturile urei și neîncrederei fără înțeles, dând loc unei îmbrățisări sincere între popóre, cari se certau fără să-și dea sémă pentru ce. Și această ură și neîncredere, care a început deja să se limpedescă de améndouă părțile, nu numai, că se va stinge, dér va fi predecesorul uniunei pe care de atăta timp adevărții prieteni ai României o doresc între Greci și Români.

Răscolă în Albania.

Răscolă, ce s'a iscat în Albania, a început să ia un caracter, căruia i-se dá atențiune și în presa europeană.

Scirile mai noué spun, că palatul guvernatorului turec dela Scopia era să fiă atacat de Albanesi, cari năvăliseră asupra lui în număr mare. Armata turcescă a încunjurat însă palatul și în tot orașul s'a concentrat armată. Agitația e fórtă mare.

Causa răscolăi Albanesilor din Copia, se dice, ar fi împrejurarea, că ori-ce pașă turec, care merge în Albania, duce o strajnică campanie în contra lor, pe când pe Sérbi și pe Bulgari îi protegéză. În ziua tărului Albanesii sunt opriti de a intra în oraș fără un garant, afară de asta *limba albanesă este oprită la Scopia*. Au fost arestați aici 50 de Albanesi.

În comuna Zaias, locuită numai de albanesi, toți locuitorii s'au resculat în po-triva autorităților turcesci. Aici s'a întemplat un atac cu soldații. Lupta s'a tēmplat afară la câmp. Au fost omorâți soldați tureci, ér răniți 5. Albanesii au avut 4 morți și 2 răniți. Soldații tureci în fine au fost puși pe gónă, fiind resculții fórtă mulți.

Se mai afirmă, că Albanesii se pregătesc ca pentru război.

SCIRILE ȚILEI.

— 18 Septemvrie v.

Limba română în scóla de cadeți. Ministrul comun de război a dispus, ca cu începerea anului școlar present propunerea limbii române să fiă obligatorie în scóla militară de cadeți din *Camenit*, în Slavonia, pentru toți elevii din această scóla, încredințând propunerea acestui studiu profesorului dela numita scóla, d-lui căpitan dela reg. 2 de inf. Ioan Voicu, originar din comuna Gurariu, comitatul Sibiiului. Scóla de cadeți din *Camenit* este unica scóla militară din tótă monarchia, unde limba noastră se propune ca *obligată*, căci limba română dela 1894 era scóasă din tóte scólele militare din monarchia.

Un patriot model. Bunii Români din orașelul românesc Neveasta în Macedonia au trimis d-lui Vasile Danu, moșier, o adresă, prin care îi mulțumesc pentru marele interes, ce întotdeauna a purtat și pórtă pentru scóla românescă din comuna sa natală. În adevér d-l Dan, domiciliat în comuna Băcu de lângă Bucuresci și important membru al Societății de cultură macedo-română, a făcut o mulțime de bine-faceri și în orașelul, unde s'a născut și a copilărit. Aoi a întretinut d'a rândul înainte de 77, un institutor românesc. Pe la 1890 a daruit casele sale pentru scóla de fete; ér anul acesta pentru repararea radicală a acestui local școlar a cheltuit mai bine de două mii lei. Cât despre copiii séraci, cari frecuentéză scóile noastre din Neveasta n'a rămas Pasci și Crăciun, ca să nu fiă ajutați cu ceva. Cu un cuvânt: d-l Vasile Dan este patriotul, cu care se mân-

(Va urma.)

NICOLAE SULICĂ.

drept comuna sa natală. El este patriotul model, pe car și alți cetățeni din Neveasta au pornit să-l imiteze. Atari exemple sunt puternice mijloce de propagandă, de aducerea Românului la conștiința națională. Din nenorocire însă sunt atâția Români macedoneni în România, cari se bucură de-o splendidă situație materială și totuși nu dau semne, că simt românește. Bunii Români din Neveasta, ca semu de adâncă recunoștință și stimă, au comandat un mare portret al d-lui Dan, căruia i-se va da un loc de frunte în școala de fete, ca ctitor ce este.

Societatea „Brazda“. Comitetul de inițiativă al societății „Brazda“ a grădinarilor români va ține: o mare întrunire publică pentru constituirea Societății, în București, sala hotelului Universal (Gabroveni). Comitetul de inițiativă al „Brazdei“ a trimis 500 invitațiuni personale pentru întrunirea de Dumineca viitoare. În capul acestei întreprinderi se află persoane, a căror poziție socială și a căror competență în materie este o garanție indiscutabilă pentru reușita ei. În întrunirea de Dumineca viitoare adunarea va alege un comitet provisoriu și imediat după acesta va proceda la discuția statutelor al cărui proiect, redactat de omenii speciali, este gata. Societatea „Brazda“ va fi cooperativă și se instituie cu un capital de 200 mii de lei, împărțit în 8000 de acțiuni nominale. Succesul acestei întreprinderi este asigurat.

Comerciu de cereale în România. Prețul cerealelor, în special al grâului, a scăzut în porturile române, deși telegramele ce vin din porturile Americii anunță urcări considerabile. Causa acestei scăderi nu este prin urmare lipsa de cereri. Din contră porturile americane sunt în plină activitate; ele trimit zilnic în Europa vase încărcate cu grâu, care este vândut chiar dela plecarea vapoarelor. Scăderea provine, — dice „Rom. Jună“ — după cât ne asigură un mare exportator, din cauza lipsei de vapore. În porturile Brăila, Galați și Constanța s'au grămădit mărfuri multe și împărătorii sunt nevoiți să le depună în magazii, oăci nu se găsesc vase pentru a încărca produsele și a-le espedia. Lipsa de vapore a făcut să se urce navlul în mod neobișnuit, peste îndoit prețul din epociile normale. Causa pentru care lipsesc vapoarele de încărcare este războiul din China. Vasele au fost angajate ou transportarea soldaților și munițiilor de război. Mărfurile, cari sosesc în porturi nu sunt cătute; oăci exportatorii au închis toate capitalurile lor în produse, pe care nu le pot exporta; pe oănd, deoă ar fi vase, îndată ce încărcările se fac, exportatorii pot ridica banii dela bancheri pe baza conosamentelor acestor vase, și operațiile sunt astfel, înlesnite.

Stipendii. Primim spre publicare următorul concurs: „Pentru dobândirea stipendiilor din fundația vicarului Köszeghy se esorie concurs cu termin până la 15 Octomvrie st. n. Pot concurge iuriști și studenți gimnaziali români de origine nobilă din Maramureș. La recourse sunt a-se lătura carte de botez, atestat despre origine nobilă și testimoniu din anul școlar recent. Recursele titulate către comitat sunt a-se trimite la Tit Bud, vicarul Maramureșului“.

Concert. După cum am mai anunțat, concertul d-șorelor Elsa și Grete Krummel, cu binevoitorul concurs al d-nei Dima, se va da poimăne, Miercuri, în 3 Octomvrie n. în sala nouă dela Redută. Inceputul la 8 ore sêra.

Contra curtuasiei în corespondență. Ministrul unguresc de comerț a dat o circulară către funcționarii de sub jurisdicțiunea sa prin care le ordonă, ca în viitor să omită din corespondența cuvintele de curtuasie, ca „cu stimă“, „se am onore“, „prețui“ etc. În Budapesta ordinațiunea a fost răspândită repede dela direcțiunea de poștă la primărie, de aci la secțiuni și așa mai departe.

În șantierul naval al Regiei, dela Turnu-Severin, s'a început repararea vaporului bulgăresc Krum.

Stipendii militare pentru medici-niști. Ministrul de război prin un ordin apărut de curând declară de nou, că mediciniștilor, cari se obligă a servi șese ani ca medici în armată, li-se pun la dispoziție stipendii deja cu începerea semestrului de iernă al anului școlar curent. La aceste stipendii pot reflecta chiar și mediciniștii din cursul prim.

Archiereii în contra emigrărilor. Fișpanul comitatului Veszprém, Fr. Fenyvessy, ceruse într-una din săptămânile trecute intervenirea arhierieilor pentru a împiedeca emigrările în comitatele de dincolo de Dunăre, cari tot mai mult se sporesc. În urma acestei cereri, episcopul Veszprémului Hornig a provocat pe preoții din diecesa sa, ca să facă tot ce se poate pentru împiedecarea emigrărilor; la același îndemn și același lucru l'a făcut și abatele din Panonhalma.

Nomenclatura stradelor Bucurescilor. D-l B. P. Hajdeu, care a fost însărcinat de consiliul comunal cu noua nomenclatură a stradelor Bucurescilor, a terminat lucrarea și ea va fi depusă la consiliu, care o va vota în bloc. Relația dată de unele ziare, cum-oă pentru această lucrare a fost numită o comisiune, compusă din mai multe persoane, este greșită. Consiliul comunal a făcut apel la d-l Hajdeu pentru facerea acestei lucrări, și d-sa a terminat-o singur, numai cu ajutorul unui secretar, pe care l'a pus comuna la dispoziție. Nomenclatura stradelor e stabilită pe base istorice.

Cai din Ungaria esportați în Anglia. Ni-se scrie următoarele: În anul curent s'au transportat din Fiume cu vaporul peste 10,000 de cai pentru Anglia. Căii au fost cumpărați din Ungaria și transportați cu trenul până la Fiume. În fiecare vagon au fost dela 6 până la 10 cai. În Fiume ei s'au încărcat pe vapor, făcându-se la fiecare cal un mic staul, atâta oă începe calul. Ingrijitorii de cai pe viagiu capeta pe 3 corone și de mâncare; fă-care servitor are sub comanda sa 10 cai, îngrijesc de ei și le dă de mâncare. Căii au fost transportați cu următoarele vapore englese pentru Africa de Sud (Transvaal) și anume: Cu vaporul Mount Lebanon în 27 Februarie 485 cai, Gleenmorwen 8 Martie 508. Elmdene în 18 Martie 427, City of Luknof în 22 Martie 851, Monkseaton în 29 Martie 660, Leitrim în 2 Aprilie 745, Dunmoore în 9 Aprilie 791, Uganda în 19 Aprilie 251, Sussex în 16 Maiu 944, Camming în 26 Maiu 727, Mattin în 12 Iunie 549, Rembrand 23 Iulie 903, Suffolk în 24 August 930, Kent în 18 Septemvrie 960 și cu Milwaukee în 24 Septemvrie 1144. În total 10,875 cai. Așadără au plecat din Fiume 15 bastimente cu vapor, cel ultim în 24 Septemvrie st. n. cu 1144 cai și nutreț pentru ei, fân, ovės și orz, paie și altele.

Pianine foarte puțin usate se află de vândare ou prețuri foarte avantajoase. Informațiuni la administrația „Gazetei Transilvaniei“.

Congresul de pace feminin.

Despre ședința de deschidere a acestui congres feminin internațional primesce „Universul“ din Bucuresci următorul raport telegrafic dela Paris cu data de 15 (28) Sept.:

Ađi la palatul egipten dela Trocadero s'a deschis congresul internațional pentru pace al femeilor.

Lume era foarte multă.

D-na Smara, delegata României, a ținut un strălucit discurs în care a arătat mai ales necesitatea propagandei pacifice prin educație. D-na Smara și-a terminat discursul prin următoarele cuvinte:

„Abolirea războiului este un act mult mai gigantic ca această expoziție universală așa de bine reușită; numai Franța, acest far intelectual, care de secolii luminează toate țările din lume și care are spre devisa aceste

trei sublime cuvinte: „Libertate, egalitate, fraternitate“, se poate însăroina cu această întrebuintând totă forța morală spre a face din ea devisa tuturor națiunilor; atunci, numai atunci se va pute dice: „Trăescă republica Globului! Trăescă pacea universală! Trăescă Franța!“

„Dér noi, avé-vom noi fericirea să vedem fălăind acest stindard alb? Cu desoperirile zilnice astronomice și electrice cine scie deoă nu va fi implântat în Marte, Sirius sêu stêua polară.“

Dér țarina noastră! Va tresări la adăncimi de metri, dér să sperăm, că descendenții noștri, ou toate schimbările secolului al XX-lea, își vor reaminti că pentru abolirea războiului, noi am fost cari am luptat și că stindardul alb a fost țesut de femei în anul de grație 1900 la Paris la primul congres pentru pacea universală.

Apoi d-na Smara a depus următoarele concluziuni:

„1) Pentru abolirea războiului, trebuie o schimbare completă a legilor, a obiceiurilor, a faptelor, ast-fel că rasa umană să fie regenerată; pentru această omenirea are nevoie de-o educațiune specială, ca ori ce popor să ajungă a-și revindeca drepturile sale pe alte căi decât pe acelea ale războiului.“

„2) Pentru această educațiune trebuiesc escluse capitolele din biblie, din istorie și din geografie, cari împing la revendicarea drepturilor, la asprime, la război.“

„3) A înlocui aceste capitole în cărțile școlare prin exemple și modele de virtute și bunătate pentru semenii noștri; ast-fel ca copiii noștri să crească ou ideea de pace, idee a Măntuitorului nostru care începea și sfârșea ori-ce predică cu Pace vouă.“

„4) A se interveni pe toate căile ou diarele să nu mai publice nici o informațiune care ar da ideea de crimă, persecuțiune, revoluțiune, război.“

„5) Negrul război al anarhiștilor fiind încă și mai teribil deoă războiele declerate la lumina zilei, mumele, soțiile, surorile să întrebuinteze toate mijlocele de cari dispun față de fie-care membru al familiei lor spre a-i convinge, că acest război este cel mai miserabil din toate războiele, astfel ou toți feciorii tuturor țărilor de pe glob să pôtă chiar de pe ghenunchii lor să-l privească ou onore.“

După ce și-a sfârșit discursul, d-na Smara a fost viu feliicitată.

Anexarea Mandșuriei la Rusia.

Din Petersburg se anunță, cu data de 11 Septemvrie, că generalul Gribsky, guvernator militar al provinciei Amur, a publicat un regulament motivat de telegrama generalului Gredocoff, guvernator civil al aceleasți provincii; prin această telegramă se ordonă ou toate regiunile Mandșuriei ocupate de către trupele rusesci să fiă puse d'acum încolo sub legile și autoritățile rusesci.

Textul acestui regulament e următorul:

1) Proclamă teritoriul Mandșurilor, Transzea, cum și malul drept al Amurului ocupate de către trupele rusesci, sunt anexate la Rusia;

2) Reintărcerea supușilor chineși pe teritoriul Transzea, cum și pe malul rusesc sêu malul stâng al Amurului e interdișă. Aceste terenuri vor fi consacrate colonisării rusesci.

3) Orașul Aigoun, până acum chineș, și stabilimentele din Sakhalin, cum și teritoriile limitrofe, sunt în mod provisoriu remise exclusiv în mâinile autorităților militare rusesci, și nici un particular, sub nici un motiv, nu se va pute stabili în aceste regiuni;

4) Disul oraș Aigoun și stabilimentele din Sakhalin nu vor pute fi restabilite din ruinele lor. Numai edificiile chineșe aflate încă în ființă vor fi crutate spre a servi pentru cantonarea trupelor rusesci și pentru înmagazinarea proviziunilor;

5) Administrația teritoriului ocupat pe malul stâng al rfului de către trupele rusesci, cum și administrația temporală a regiunilor de dincolo de riul Zea, sunt încredințate comisariatului rus al frontierei, pōă ce teritoriile vor fi concedate populațiunilor de rasă rusescă. Orașul Aigoun va servi drept reședință comisariatului frontierei.

Pe lângă acest regulament, generalul Grib-ky a adresat o proclamațiune popōrifer Mandșuriei, prin care declară, că anexarea Mandșuriei pōte fi considerată

drept pedepsă a atacului contra Blagowenskului.

ULTIME SCIRI.

Shanghai, 1 Octomvrie. Un edict împărătesc blamază pe miniștri (chineși), pentru-că au favorizat mișcarea Boxerilor. Patru prinți au fost degradați. Prințul Tuan își pierde oficiile și apanagele sale și se va preda tribunalului Curții pentru a fi aspru pedepsit.

DIIVEȘI.

O pedepsă originală. Una dintre pedepsele de închisore din cele mai miol, ce s'au pomenit până acum, s'a pronunțat zilele trecute de către poliția din New-Jersey asupra unui țeran. S'a întâmpat adeoă, că un țeran a căzut leșinat pe stradă, se credea, că a căzut în urma unei isoiații. Încurând s'a constatat însă, că el căduse fiind beat. Când amețitul s'a deșteptat a spus, că a beut numai două păhărele de rachiu — contra fierbinței. Tăranul a adurmit și s'a tređit în spital. Poliția l'a pedepsit la 16 minute închisore. Sermanul om a fost numai deoă închis, ou orologiul în mână aștepta să trecă cele 15 minute de osândă, ca să fiă liberat. „Lăsați-mă afară!“ se ruga închisul după un pătrar de oră. „Orologiul d-tale grăbesce“, îi răspunse păzitorul, „încă mai ai să stai un minut“. Acest minut i-s'a părut închisului mult, mai mult, decât toate celelalte 15 minute.

Cănele — cerșitor. Orașul New-York are un căne unic în felul sêu, ou numele Jip. Acest căne în toate zilele umblă pe strădele cele mai frecventate de omeni, cari în tot timpul îi umple punga cu parale. Jip e cerșitorul cel mai mare din lume. Pe spate pōrtă o lădiță de lemn ou inscripția: „Dați ceva pentru spitalul copiilor sêracl“, și omenii dau deorece rugarea unui căne e mai mult ascultată, deoă a de-apropelui. Astfel cănele în timp de doi ani a colectat pentru spitalul copiilor suma de 25,000 dolari.

Vechimea hărtiei. Chinezii o cunosc foarte de mult și o fac din duđi. În Samarcanda a fost cea mai veche fabrică de hărtie de petice în 704. Arabii luaseră model dela Chinezii, dér înlocuiri duđii prin petici. În 794 era altă fabrică în Bagdad, apoi se întemează pretutindenți unde se întinse domnia Arabilor. Cea mai veche hărtie de in e din 800. Toate aceste încheieri s'au scos din însemnata colecție de hărtie și papiruri a arhiducelui Reiner, colecție, care cuprinde modele din vécoul al 14 înainte de Christos până în al 14 după Christos. Firesce că pentru cele mai vechi timpuri n'are hărtie, ci papir făcută din măduvă de papir.

Literatură.

Noțiuni de Economia Vitelor, prețioasa scriere economică a d-lui I. St. Furtuna, edițiunea a treia cu 137 ilustrațiuni și 224 pag. Opul acesta nu se ocupă numai cu vitele, ci ou tot ce privesce o bună gospodărie, începând dela boi, cai, oi, capre, porci, măgari, și așa pe rând până la cel din urmă pui de găină, gâsoă, curcă, rață, ba merge chiar până la ouă arătând și acestea cum se păstrează, cari sunt mai bune etc. Acest op economic scris cu multă cunoștință de cauză și foarte bogat în cuprins, a fost premiat de Societatea centrală de agricultură din România și e aprobat de ministerul român al cultelor și instrucțiunei publice pentru școlile și pentru bibliotecile populare. Se pōte procura și dela Tipografia „A. Mureșianu“ cu 2 cor. (plus 10 bani porto.)

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Dela „Tipografia A. Mureșianu“ din Brașov, se pot procura următoarele cărți:

Scrieri scolare.

Istoria pedagogiei de V. Gr. Borogovan O carte nouă și de mare interes pentru toți bărbaiții de școlă. Prețul 1 fl. 50 cr. (cu posta 1 fl. 60 cr.)

Istoria Biblică pentru folosul școlilor poporali din diecesa Gherlei. (Cu permisiunea superiorilor). Tipărită în 1898, Partea I (Testamentul vechiu) costă 25 cr., iar partea II (Testamentul nou) 20 cr. plus câte 3 cr. porto de fiă-care.

Cântul în școlă populară de Iuliu Pon, învățător în Năsăud. Teoriă, praxă și cântări. Este o scriere întocmită pentru cei ce propun cântările. Prețul 30 cr. (cu posta 33 cr.)

Manual catehetic pentru primii ani școlastici, ca îndreptar pentru cateheți, învățători și părinți, prelucrat de *Basilin Rațiu*, profesor la seminariul din Blășiu. Prețul 40 cr. (cu posta 45 cr.)

„Învățătura creștinăscă“ sau *Catechismul mare* pentru tinerimea greco-cath. Edițiunea III. (1898). Cu binecuvântarea episcopului de odinioară al Gherlei, Ioan Alexi. Noua edițiune a apărut cu îmbunătățiri și e tipărită cu ortografia cu semne. Conține 284 pag., format 8°, e legată solid și costă 80 cr. (cu posta 90 cr.)

Gramatica limbii române, pentru școlile inferioare, prelucrată după sistemul fonetismului modern, de *Ioan Papiu*. Partea I. Etimologia. Edițiunea II. Prețul 50 bani.

Cărți cu prețuri reduse.

Atragem atențiunea cetitorilor asupra cărților de mai jos, cari se vînd cu prețuri reduse, ba chiar numai pe jumătate, de cum s'au vîndut până acum.

1) *Lascar Viorescu, O icônă a Moldovei din 1851* de *Wilhelm de Kotzebue*. E cunoscută această scriere ca o lucrare istorică de mare valoare în literatura noastră. Conține 268 pag. cu tipar curat și hârtie de lux. Prețul în loc de 4 cor., cum s'a vîndut până acum, este aci numai 2 cor. (+ 30 bani porto.)

2) *Poesii* de *Vermica Micle*, regretata noastră postă. Conține 144 pag. În loc de 3 cor., se vînde numai cu 1 cor. 50 b. (+ 10 b. porto.)

3) *Poesii complete* de *Carol Scrob*. Numele acestui autor este de asemenea bine cunoscut literaților noștri și poesiiile lui ocupă un loc frumos în literatura română. Prețul s'a redus dela 4 la 2 cor. (+ 20 b. porto.)

4) *Instrucțiunea gimnasticeii* în școlile de băieți și de fete. Cu 57 figurî în

text, de *D. Ionescu*, profesor de gimnastică la liceul Lazăr și la școlă normală de institutori din Bucuresci. Preț. în loc de 3 cor. e 1 cor. 50 b. (+ 10 b. porto) De lipsă e mai cu sêmă pentru învățători.

5) *Originea monedelor* (a banilor) de *M. C. Sufu*, o interesantă conferință ținută la Ateneul Român din Bucuresci. În loc de 1 leu se vînde cu 50 bani.

6) *Poesii* de *F. M. Stoescu*. Este o carte mare de 252 pag. cu exterior plăcut și bine îngrijit. Autorul e de asemenea cunoscut în literatura română și versurile sale frumoșe nu au lipsă de laudă, căci se laudă de sine. În loc de 4 cor. se vînde cu 2 cor. (+ 10 b. porto.)

7) *„Vrîi să te iubescă bărbatul?“* Broșura cu acest titlu conține povești practice serioșe și forte potrivite pentru familiile bune. Prețul dela 1 cor s'a redus la 50 b. (+ 5 b. porto.)

Abonamente

la „Gazeta Transilvaniei“ se pot face ori și când pe timp mai îndelungat sêu lunare.

Cursul la bursa din Viena.

Din 29 Septemb. 1900.

Renta ung. de aur 4%	114.-
Renta de corone ung. 4%	90.50
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	120.50
Impr. căil. fer. ung. în argint. 4 1/2%	97.65
Oblig. căil. fer. ung. de ost I. emis.	116.50
Bonuri rurale ungare 4%	89.50
Bonuri rurale croate-slavone	93.-
Impr. ung. cu premii	163.25
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	—
Renta de argint austr.	96.95
Renta de hârtie austr.	96.65
Renta de aur austr.	115.05
Losuri din 1860.	132.-
Acții de-ale Băncei austro-ungară	17.02
Acții de-ale Băncei ung. de credit.	662.—
Acții de-ale Băncei austr. de credit.	641.50
Napoleoniori	19.28
Mărci imperiale	118.35
London vista.	242.07 1/2
Paris vista	96.30
Rente de corone austr. 4%	97.20
Note italiene	90.40

Cursul pieței Brașov.

Din 1 Octombrie 1900.

Banota rom. Cump.	19.08	Vînd.	19.10
Argint român. Cump.	18.80	Vînd.	18.90
Napoleoniori. Cump.	19.20	Vînd.	19.30
Galbeni Cump.	11.30	Vînd.	11.40
Ruble Rusesci Cump.	127.—	Vînd.	—
Mărci germane Cump.	58.50	Vînd.	—

ABONAMENTE

LA

„GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni.	3 fl. —
Pe șese luni.	6 fl. —
Pe un an	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni.	10 fr.
Pe șese luni	20 fr.
Pe un an	40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe an	2 fl. —
Pe șese luni.	1 fl. —
Pe trei luni	50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe an	8 franci.
Pe șese luni	4 franci.
Pe trei luni	2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii cari se vor abona din nou, sê binevoiescã a scrie adresa lămurit și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

La FILIALA ALBINA Brașov se află de vîndare un **MOTOR** de benzin (putere 16 cai), **Presse de fîn, Mușamale, cântare și saci.**

Schimbare de local.

Aduc la cunoscința on. public din oraș și jur, că dela 1 Octombrie a. c. miam mutat **Prăvălia** în casa mea din Strada Hirscher nr. 22.

Cu totă stima
1105.1—3
Josef Schul.

AVIS!

Aducem la cunoscința Onor. public, că cu începerea dela 1 Octombrie am predat **D-lui FRANZ POLANEK**

Restaurația din Hotelul „Orient“

care își va da totă silința se mulțumescă pe onor. oșpeți, cu **mîncări bune și beuturi veritabile**, cu deosebire renumita **Bere**

„TRANSILVANIA BRĂU“

Recomandăm pe D-l Polanek on. oșpeți, rugându-l al onora cu increderea D-lor, și cu o cercetare numărösă.

Cu totă stima

Johann Habermann's Erben.

În urma avisului D-lor Habermann's Erben, recomand on. public atât civil cât și militar

RESTAURAȚIA,

care din nou am arangiat-o cu tot confortul. — În fie-care zi se va servi diferite mîncări cu prețuri moderate, atât în Restaurație, cât și afară, care conform alegerii se vor socoti ieftin.

Asigurând on. public, că-mi voi da totă silința al mulțumi în tôte privințele, corespundend încrederei și bunăvoinței ce-mi va acorda, mă rog de o cercetare numărösă.

Cu totă stima

Franz Polanek.

TIPOGRAFIA

A. Mureșianu

Brașov, Têrgul Inului Nr. 30.

Acest stabiliment este provêdut cu cele mai bune mijloce tehnice și fiind bine asortat cu tot felul de caractere de litere din cele mai moderne este pus în pozițiune de a puté esecuta **ori-ce comande** cu promptitudine și acuratețã, precum:

IMPRIMATE ARTISTICE
ÎN AUR, ARGINT ȘI COLORI.

CĂRȚI DE SCIINȚĂ,
LITERATURĂ ȘI DIDACTICE

STATUTE.

FOI PERIODICE.

BILETE DE VISITĂ
DIFERITE FORMATE.

PROGRAME ELEGANTE.

BILETE DE LOGODNĂ ȘI DE NUNTĂ
DUPĂ DORINȚĂ ȘI ÎN COLORI.

ANUNȚURI.

REGISTRE ȘI IMPRIMATE
pentru tôte speciile de serviciuri

BILANȚURI.

Compturi, Adrese,
Circulare, Scrisori.
Couvercle, în tolă mărimea.

TARIFE COMERCIALE,
INDUSTRIALE, de HOTELURI
și RESTAURANTE.

PREȚURI-CURENTE ȘI DIVERSE
BILETE DE ÎNMORMENTARI.

Comandele eventuale se primesc în biuorul tipografiei, Brașov Têrgul Inului Nr. 30, etagiul I, cătră stradă. — Prețurile moderate. — Comandele din afară rugăm a le adresa la

Tipografia A. MUREȘIANU, Brașov.